



---

# Vittoria Capellini

Vice sindaco

nata a La Spezia il 12/09/1968

cittadinanza italiana

e mail: [vittoria.capellini@comune.riomaggiore.sp.it](mailto:vittoria.capellini@comune.riomaggiore.sp.it)

---

## Formazione

### Corso di laurea in lingue e letterature straniere

Università degli Studi, Pisa (Italia)

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

Laurea in lingue e letterature straniere con indirizzo storico-artistico

Seconda lingua: Tedesco

Tesi comparata: Inglese/Storia dell'Arte

Docente relatore Prof. Antonio Pinelli

Titolo della tesi:

*"Il Sogno di Dante: l'Iconografia Dantesca nell'Arte di D.G. Rossetti"*

*"Dante's dream: Dante's iconography in the Art and Works of D:G: Rossetti"*

### Diploma di maturità linguistica

ITICS "A. Fossati", La Spezia (Italia)

### Abilitazione all'insegnamento della lingua inglese A25 e A24

Conseguita tramite concorso ordinario (27/05/200)

## **Corsi di formazione**

Goethe Institut, Genova (Italia)

Corso intensivo di perfezionamento della Lingua Tedesca

Soggiorni prolungati di studio e lavoro in Regno Unito, Stati Uniti, Francia e Germania.

Corsi di formazione annuali propedeutici all'insegnamento

---

## **Esperienze professionali**

### **Collaborazione lavorativa, ricerche di marketing e traduzioni**

#### **1994-1997**

EURO-AMERICAN MEDICAL NETWORK, Claremont (CA) (USA)

Organizzazione corsi di lingua inglese per medici inseriti nel programma CME (Continuing Medical Education) negli Stati Uniti, in collaborazione con la UCLA (University of California Los Angeles)

#### **Marketing e promozione**

#### **1996-1997**

SIX USA, Beverly Hills (CA) (Stati Uniti d'America) Lavoro di marketing e promozione prodotti

#### **Assistente personale**

#### **1998-2000**

Dr Maria Vittoria Lera, Santa Monica (CA) (Stati Uniti d'America)

Assistente personale della Chief Manager and Financial Officer della "IC-Innovative Creations"

#### **Lavoro di traduzione**

#### **1998-2000**

ISTITUTO METACULTURA, Roma (Italia)

Lavoro di traduzione per le Teche multimediali. Responsabile Dr. Alessandro Pamini

#### **Collaborazione**

#### **1998-2000**

ITALIAN FILM INSTITUTE, Santa Monica (Stati Uniti d'America)  
Collaborazione per eventi e organizzazione mostre

## **Docente**

### **2000-2001**

NUCT (Nuova Università del Cinema e della Televisione), Roma (Italia)

Corso di produzione cinematografica. Materia insegnata: lingua inglese come linguaggio tecnico del cinema e della televisione.

## **Assistente di produzione e consulente linguistico**

### **2000-2001**

CARPE DIEM Entertainment Inc., Roma (Italia) Assistente di produzione

## **Assistente di produzione**

### **2000-2001**

CARPE DIEM Entertainment Inc., Roma (Italia)

Assistente di produzione del documentario "Ra/co" di Esteban Larrain, 2000 in concorso al Milano Film Festival 01/02 dicembre 2001

## **Assistente di produzione**

### **2003**

ASL, Empoli (Italia)

Assistente di produzione del documentario promozionale del Dipartimento di Formazione Materno Infantile dell'ASL 11 di Empoli nell'ambito del Master di Produzione dell'Università di Pisa.

## **Lavori di traduzione**

### **2004**

ITALY SOUVENIRS, Los Angeles (CA) (Stati Uniti d'America) Creazione e traduzione pagine web promozionali in lingua inglese.

ISTITUTO LUCE, Roma (Italia) Traduzione e ricerche d'archivio

Congresso di Dermatologia, Pisa (Italia) Traduzione di articoli nel abstracts per il Congresso di Dermatologia di Pisa del giugno 2004i

Traduzione di sceneggiature:

"The City of the Dead" e "Cinderella" di Piero Pangrani

## **Responsabile progetto scenografico**

**21/12/2007-21/12/2008**

Forte dei Marmi (LU) (Italia)

Responsabile del progetto scenografico e curatrice delle traduzioni della mostra: *“La Dolce Vita: Scandalo a Roma, Palma d’oro a Cannes” e “La Dolce vita .... sotto l’ombrellone”*. Presso le sale espositive del Fortino Leopoldo (Piazza Garibaldi) a Forte dei Marmi.

## **Docente di lingua inglese**

**2001-2008**

ENFAP Liguria, La Spezia (Italia)

Ciclo di lezioni e collaborazione alla gestione didattica dei corsi di prima formazione professionale istituiti da Regione Liguria.

IPSSAR “G. Casini”, La Spezia (Italia) Insegnante di inglese 3<sup>a</sup> area

IPSSAAR “G. Casini” - Liceo Classico “L. Costa” - Liceo Scientifico “A. Pacinotti”, La Spezia (Ita)

Supplenze temporanee

## **Assistente**

**a.a. 2002-2003**

Università di Pisa - Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali, Pisa (Italia)

Assistenza e seminario di sostegno al corso monografico alla cattedra di Produzione e Marketing del Cinema e della Televisione del Master in Produzione cinematografica dell’Università di Pisa, facoltà di Conservazione dei beni culturali, Dipartimento di Cinema per l’anno accademico 2002-2003.

Dispense del corso redatte personalmente:

”Analisi di un Budget: “The Conversation” di Francis Ford Coppola” ”Come si produce un film, con allegati formulari di esempio”

## **Docente di lingua inglese**

**2003-2004**

Isa 23, Isa1, Isa4, Istituto Nautico, Liceo scientifico “A. Pacinotti”, La Spezia (Italia) Supplenze temporanee

## **2005-2006**

IAL TOSCANA, Pisa (Italia)

Master in Editor Multimediale, provincia di Massa Carrara, matricola 20050061. Università di Pisa, facoltà di Conservazione dei Beni Culturali, Dipartimento di Cinema. Materia insegnata: Inglese come linguaggio tecnico. Dal maggio al settembre 2005 e dal luglio al novembre 2006.

Isa 23, Isa 1, Isa 5, La Spezia (Italia) Supplenze temporanee

Isa7, La Spezia (Italia)

## **2008**

immissione in ruolo con contratto a tempo indeterminato

## **Posizione attuale**

## **2008 ad oggi**

dal 2008 ad oggi docente di lingua inglese presso l'Ist. Comprensivo Isa 7, scuola secondaria di primo grado "Fontana-Formentini".

